

# Journals

No. 382

Tuesday, February 19, 2019

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 382

Le mardi 19 février 2019

10 heures

## PRAYER

## VACANCIES

The Speaker informed the House that a vacancy had occurred in the representation in the House of Commons, for the Electoral District of Kings—Hants, in the Province of Nova Scotia, by reason of the resignation of Mr. Scott Brison, and that, pursuant to paragraph 25(1)(b) of the Parliament of Canada Act, he had addressed, on Sunday, February 10, 2019, his warrant to the Chief Electoral Officer for the issue of a writ for the election of a member to fill the vacancy.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Economic and Fiscal Monitor – February 2019", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1119-32.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Leslie (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Protocol relating to an Amendment to Article 50(a) of the Convention on International Civil Aviation and the Protocol relating to an Amendment to Article 56 of the Convention on International Civil Aviation, and Explanatory Memorandum, dated October 6, 2016. — Sessional Paper No. 8532-421-83.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Leslie (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Honduras on Air Transport, and Explanatory Memorandum, dated December 11 and 20, 2018. — Sessional Paper No. 8532-421-84.

## PRIÈRE

## VACANCES

Le Président fait savoir à la Chambre qu'une vacance est survenue dans la députation à la Chambre des communes pour la circonscription électorale de Kings—Hants, dans la province de la Nouvelle-Écosse, à la suite de la démission de M. Scott Brison, et que, conformément à l'alinéa 25(1)b) de la Loi sur le Parlement du Canada, il a adressé au directeur général des élections, le dimanche 10 février 2019, l'ordre officiel d'émettre un bref d'élection en vue de pourvoir à cette vacance.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Suivi économique et financier – février 2019 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-421-1119-32.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Leslie (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie du Protocole portant amendement de l'article 50, alinéa a), de la Convention relative à l'aviation civile internationale et du Protocole portant amendement de l'article 56 de la Convention relative à l'aviation civile internationale, et Note explicative, en date du 6 octobre 2016. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8532-421-83.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Leslie (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie de l'Accord sur le transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Honduras, et Note explicative, en date des 11 et 20 décembre 2018. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8532-421-84.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Leslie (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Agreement between the Government of Canada and the Government of Japan concerning Reciprocal Provision of Supplies and Services between the Canadian Armed Forces and the Self-Defense Forces of Japan, and Explanatory Memorandum, dated April 21, 2018. — Sessional Paper No. 8532-421-85.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-03105 and 421-03108 concerning organ transplants. — Sessional Paper No. 8545-421-138-14;

— No. 421-03112 concerning impaired driving. — Sessional Paper No. 8545-421-7-31.

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 83rd Report of the Committee (items to remain votable). — Sessional Paper No. 8510-421-516.

Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report was deemed concurred in.

#### FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), seconded by Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), Bill S-238, An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation and exportation of shark fins), was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning organ transplants (No. 421-03217);

— by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), two concerning transportation (Nos. 421-03218 and 421-03219);

— by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), one concerning correctional facilities (No. 421-03220);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning banks (No. 421-03221);

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning organ transplants (No. 421-03222) and two concerning aboriginal affairs (Nos. 421-03223 and 421-03224);

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Leslie (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Japon concernant la fourniture réciproque d'approvisionnements et de services par les Forces armées canadiennes et les Forces japonaises d'autodéfense, et Note explicative, en date du 21 avril 2018. — Document parlementaire n° 8532-421-85.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 421-03105 et 421-03108 au sujet de la transplantation d'organes. — Document parlementaire n° 8545-421-138-14;

— n° 421-03112 au sujet de la conduite avec facultés affaiblies. — Document parlementaire n° 8545-421-7-31.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 83<sup>e</sup> rapport du Comité (affaires qui demeurent votables). — Document parlementaire n° 8510-421-516.

Conformément à l'article 91.1(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

#### PREMIÈRE LECTURE DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DU SÉNAT

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), appuyé par M. Erskine-Smith (Beaches—East York), le projet de loi S-238, Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation et exportation de nageoires de requin), est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03217);

— par M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), deux au sujet du transport (n<sup>os</sup> 421-03218 et 421-03219);

— par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), une au sujet des établissements correctionnels (n° 421-03220);

— par M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet des banques (n° 421-03221);

— par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03222) et deux au sujet des affaires autochtones (n<sup>os</sup> 421-03223 et 421-03224);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning discrimination (No. 421-03225);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health care services (No. 421-03226).

#### BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Angus (Timmins—James Bay), seconded by Mr. Dusseault (Sherbrooke), moved, — That the House: (a) call on the Prime Minister to waive solicitor-client privilege for the former Attorney General with respect to allegations of interference in the prosecution of SNC-Lavalin; and (b) urge the government to launch a public inquiry, under the Inquiries Act, in order to provide Canadians with the transparency and accountability promised by the Liberals in the 2015 election campaign.

Debate arose thereon.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding after the word “Act,” the following: “and to table the report in the House by May 31, 2019.”

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Angus (Timmins—James Bay), seconded by Mr. Dusseault (Sherbrooke), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot).

The debate continued.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the Opposition motion in the name of the Member for Timmins—James Bay, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Wednesday, February 20th, 2019, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la discrimination (n<sup>o</sup> 421-03225);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 421-03226).

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Angus (Timmins—Baie James), appuyé par M. Dusseault (Sherbrooke), propose, — Que la Chambre : a) demande au premier ministre de lever le secret professionnel auquel est assujettie l'ancienne procureure générale en ce qui concerne les allégations d'ingérence dans la poursuite visant SNC-Lavalin; b) exhorte le gouvernement à entreprendre une enquête publique en vertu de la Loi sur les enquêtes afin d'offrir aux Canadiens la transparence et la reddition de comptes promises par les libéraux lors de la campagne électorale de 2015.

Il s'élève un débat.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « enquêtes », de ce qui suit : « et à déposer le rapport en Chambre au plus tard le 31 mai 2019, ».

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Angus (Timmins—Baie James), appuyé par M. Dusseault (Sherbrooke), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot).

Le débat se poursuit.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion de l'Opposition au nom du député de Timmins—Baie James, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 20 février 2019, à la fin de la période prévue pour les Questions orales.

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Angus (Timmins—James Bay), seconded by Mr. Dusseault (Sherbrooke), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the amendment and the recorded division was deemed requested and deferred until Wednesday, February 20, 2019, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:16 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Casey (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Whalen (St. John's East), — That Bill C-391, An Act respecting a national strategy for the repatriation of Indigenous human remains and cultural property, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 12th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, "Experiential Learning and Pathways to Employment for Canadian Youth" (Sessional Paper No. 8510-421-457), presented to the House on Wednesday, October 17, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-457.

— by Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 13th Report of the Standing Committee on Official Languages, "French as a Second Language Learning Programs in Western Canada: Enhancing Availability" (Sessional Paper No. 8510-421-458), presented to the House on Wednesday, October 17, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-458.

— by Mr. Sohi (Minister of Natural Resources) — Report of the Northern Pipeline Agency for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Northern Pipeline Act, R.S. 1985, c. N-26, ss.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Angus (Timmins—Baie James), appuyé par M. Dusseault (Sherbrooke), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 20 février 2019, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 16, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Casey (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Whalen (St. John's-Est), — Que le projet de loi C-391, Loi concernant une stratégie nationale sur le rapatriement de restes humains et de biens culturels autochtones, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, « L'apprentissage par l'expérience et préparation au marché du travail à l'intention des jeunes Canadiens » (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-457), présenté à la Chambre le mercredi 17 octobre 2018. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512-421-457.

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des langues officielles, « Les programmes d'enseignement du français langue seconde dans l'Ouest : une offre à bonifier » (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-458), présenté à la Chambre le mercredi 17 octobre 2018. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512-421-458.

— par M. Sohi (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de l'Administration du pipe-line du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur le pipe-line du Nord, L.

13 and 14. — Sessional Paper No. 8560-421-43-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 5:59 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:18 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

R. 1985, ch. N-26, art. 13 et 14. — Document parlementaire n° 8560-421-43-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 17 h 59, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 18, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.